

## ÉCOLE NORMALE SUPÉRIEURE DE HANOI

### COMITÉ D'ORGANISATION DU COLLOQUE INTERNATIONAL : “ÉCHANGES CULTURELS FRANCO-VIETNAMIENS: RÉALISATIONS ET PERSPECTIVES”

=====

### LES THÈMES DE RECHERCHE

(À proposer)

#### **A. Les sciences de l'éducation**

- La rencontre et l'acculturation dans l'éducation franco-vietnamienne.
- Les questions relatives à l'histoire de l'éducation au Vietnam pendant la colonisation.
- Les programmes, contenu et méthodes éducatives au Vietnam pendant la colonisation.
- Les changements dans la reconnaissance de l'éducation des Français vis-à-vis du Vietnam pendant la période de la colonisation française.
- Les programmes, contenu et méthodologie de l'éducation en France – les expériences en faveur de la réforme éducative actuelle, au Vietnam.
- Les sciences de l'éducation en France et au Vietnam.
- La formation des enseignants en France et les questions de pratique sur le terrain au Vietnam.
- Les influences de la culture vietnamienne sur la classe intellectuelle française du XX<sup>e</sup> siècle.
- L'enseignement/apprentissage du français au Vietnam/  
L'enseignement/apprentissage du vietnamien en France.
- L'éducation familiale en France et au Vietnam.
- . . . . .

#### **B. La littérature – La linguistique**

- La littérature française et la littérature vietnamienne à la période de la colonisation.
- La littérature moderne française et la littérature moderne vietnamienne.
- L'enseignement de la littérature au Vietnam : avant et aujourd'hui.
- La littérature française avec les nouvelles tendances de la composition des œuvres littéraires: avant et aujourd'hui
- Le pays et l'homme vietnamien dans la littérature française: avant et aujourd'hui.
- Les anciens documents de références littéraires français au Vietnam/ anciens documents de références littéraires vietnamiens en France.

- La littérature au Vietnam et en France.
- La linguistique vietnamienne à la période de la colonisation.
- Les Français et le vietnamien, les Vietnamiens et le français
- Le français dans le développement du vietnamien contemporain.
- La culture française dans la linguistique vietnamienne.
- La littérature vietnamienne dans les livres et la presse française. La littérature française dans les livres et la presse vietnamienne.
- Les folklores vietnamiens et la littérature française.
- La littérature traduite en français-vietnamien et vietnamien-français.
- Les questions relatives à la traduction du français au vietnamien.
- ...

### **C. La philosophie – La religion**

- La philosophie française dans l’histoire de l’idéologie philosophique du Vietnam contemporain.
- La philosophie française des Lumières et son influence au Vietnam.
- La philosophie existentialiste française au Vietnam.
- La réception de l’idéologie démocratique et révolutionnaire française des intellectuels vietnamiens.
- L’idéologie de Ho Chi Minh et la philosophie française.
- Trần Đức Thảo et la philosophie française contemporaine.
- L’enseignement et les études sur la philosophie française au Vietnam : avant et aujourd’hui.
- La transformation culturelle dans la philosophie française et vietnamienne.
- Les études sur la religion et sur les croyances vietnamiennes des Français à travers des œuvres publiées.
- Les influences des valeurs culturelles et religieuses traditionnelles sur les Français pendant l’histoire et actuellement.
- L’idéologie vietnamienne à travers la reconnaissance des savants français.
- Le livre de la philosophie française au Vietnam (les livres traduits et utilisés)
- L’intégration culturelle – religieuse, la morale traditionnelle des Vietnamiens en France.
- Le confucianisme – des études en France
- La transformation des formes de croyance au Vietnam contemporain.
- ...

### **C.L’histoire – l’archéologie – l’ethnologie – l’anthropologie**

- L’histoire française et histoire vietnamienne – processus d’intégration et d’acculturation.
- L’enseignement de l’histoire française dans le programme, les manuels d’apprentissage au Vietnam.
- La France et les Français dans les manuels d’apprentissage au Vietnam avant et aujourd’hui.

- La méthodologie de recherche et d'enseignement de l'histoire française – expériences pour le Vietnam.
- Le Vietnam dans l'histoire française contemporaine.
- Le Vietnam dans les manuels français à travers des époques.
- L'archéologie française au Vietnam/ Archéologie vietnamienne en France.
- L'anthropologie française et anthropologie vietnamienne.
- Les anthropologues vietnamiennes en France/ anthropologues françaises au Vietnam.
- La méthodologie d'archéologie/ d'anthropologie française au Vietnam.
- Les fêtes vietnamiennes à la colonisation.
- Les travaux/études publiés sur l'histoire/ l'archéologie/ l'ethnologie/ l'anthropologie des Français et des Vietnamiens
- L'anthropologie française et des questions de la méthodologie et l'application au service du développement de l'anthropologie au Vietnam contemporain.
- ...

#### **D. Les études artistiques (musique, peinture, architecture urbaine, etc.)**

- La musique française dans l'histoire de musique vietnamienne.
- Les influences des courants de peinture française sur l'art vietnamien contemporain.
- L'art traditionnel vietnamien dans l'acculturation française depuis la colonisation et aujourd'hui.
- L'architecture urbaine française et architecture urbaine vietnamienne.
- Les influences de l'architecture française sur l'architecture vietnamienne moderne.
- Les architectes français au Vietnam.
- Les influences de la musique, de la peinture, de l'architecture vietnamienne sur les Français.
- ...

#### **E. La sociologie – La psychologie – Les travaux publics**

- La sociologie française et sociologie vietnamienne/ sociologie vietnamienne en France.
- Les méthodologies d'études de la sociologie française – application au Vietnam.
- Les sociologues français au Vietnam/ sociologues vietnamiens en France.
- La psychologie française et son influence sur la psychologie vietnamienne.
- La psychologie traditionnelle des Vietnamiens et son influence sur les Français dans l'histoire.
- Les travaux publics en France – des expériences pour le Vietnam.
- Les études et l'enseignement de la psychologie/ de la sociologie française au Vietnam.
- ...

## **G. La géographie – l'économie – la société**

- Les documents historiques (publiés ou non) en France sur le droit des frontières territoriales et maritimes du Vietnam.
- Les Français avec les questions du droit des frontières territoriales et maritimes dans l'histoire vietnamienne.
- Les frontières administratives pendant la colonisation française – des questions posées dans la gestion administrative actuelle au Vietnam.
- L'agriculture/ les agriculteurs vietnamiens à la période de la colonisation.
- L'économie du Vietnam à la période de la colonisation (commerce, industrie, industrie artisanale, tourisme, etc.)
- L'économie française avec le processus de l'exploitation de la colonisation française au Vietnam.
- Les frontières administratives du Vietnam à la période de la colonisation française.
- La découverte des sites du tourisme écologique (l'écotourisme) et de la protection de la nature au Vietnam par les Français.
- L'économie – la société française à la période de la colonisation – la modification des politiques du Gouvernement.
- La coopération et le développement économique entre le Vietnam et la France : partenaire stratégique actuel.
- Les influences des idéologies politiques françaises sur les idéologies vietnamiennes à l'époque contemporaine.
- La Francophonie et le Vietnam
- Les Vietnamiens en France/ Les Français au Vietnam
- ...